



Querido(a) padre, madre, o guardián:

La Universidad de Texas en El Paso, en su calidad de universidad dedicada a la enseñanza y a la investigación, está comprometida con realizar estudios para mejorar la educación y el desarrollo del conocimiento. Una parte importante de la misión del Centro Educativo para la lectura y escritura es la investigación en lectura y escritura.

El Centro tiene un doble propósito: (a) brindar a los niños y niñas experiencias y actividades de lectura y escritura que formaron sus destrezas lectoras y de escritura y (b) continuar desarrollando a comprensión acerca de la lectura y escritura y el uso de herramientas apropiadas para evaluación de parte de los y las estudiantes de educación. Para lograr estos objetivos, habrán oportunidades en que querremos usar el trabajo de los alumnos del Centro, sus imágenes (fotografías o en video), y descripciones de las actividades que se realizan en las sesiones de tutoría. Sin embargo, de ninguna manera se utilizara el nombre del niño(a), u otras características del niño(a) que lo pudieran identificar.

Si Ud. firma este formulario, Ud. nos permite utilizar el trabajo de niño(a), los registros sobre las sesiones de clase o las imágenes de su niño(a) para los siguientes propósitos:

1. Información en reportes de investigación.
2. Publicaciones en revistas, libros y presentaciones en conferencias profesionales.
3. Materiales de aula para clases en el futuro.
4. Propuestas para becas de investigación o implementación de proyectos.

La participación es voluntaria. Si Ud. está de acuerdo con participar, la información de su niño(a) será estrictamente confidencial, y solamente se usara para fines educativos. Una participación voluntaria significa que Ud. no está obligado a aceptar que se utilicen las imágenes o el trabajo de su niño(a). Si Ud. cambia de opinión, Ud. puede romper este acuerdo en cualquier momento. Además, Ud. tiene derecho de ver los documentos de su niño(a) cuando Ud. lo disponga.

Por favor, firme este formulario para confirmar que Ud. lo entiende y está de acuerdo. Para más información, comuníquese a literacycamp@utep.edu. Muchas gracias por su participación en este proyecto.

Dr. Elena Izquierdo

Firma del padre, madre o guardián

Fecha

Con pocas excepciones, Ud. tiene derecho a pedir información sobre la información que la Universidad de Texas en El Paso recoge sobre su persona. Según las secciones 552.021 y 552.023 del Código del Gobierno de Texas, Ud. tiene derecho a recibir y revisar la información. Según la sección 559.004 del Código del Gobierno de Texas, Ud. tiene derecho a que la Universidad de Texas en El Paso corrija la información que guardamos sobre Ud. y que es incorrecta, de acuerdo con los procedimientos establecidos in el Memorando 32 del Sistema de Procedimientos del los Asuntos de la Universidad de Texas. La información que la Universidad de Texas en El Paso recoge será guardada según lo requieren las leyes y regulaciones respecto de los registro de Texas. Los diferentes tipos de información son guardados por diferentes periodos de tiempo.



Dear Parent or Guardian,

As a teaching and research university, UTEP is committed to inquiry in the interest of educational improvement and knowledge development. Literacy research is an important part of the Literacy Education Center mission.

The purpose of the Center is two folds: (a) To provide children with rich, literacy experiences and activities that will build their literacy skills; and (b) To further develop pre-service teachers' understanding of students' literacy skills and the use of appropriate assessment tools. To this end, there will be times when we will want to use students' work, their images, and description of activities that have occurred in the sessions. However, under no circumstances will your child's name or identifying characteristics be included in any time.

By signing this form, you agree to allow us to use your child's work, records, or image for the following purposes:

1. Information in research reports
2. Journal articles, books or material for presentations to professional groups
3. Classroom material for future classes
4. Grant proposals.

Your participation is voluntary. If you agree to participate, your child's information will be kept strictly confidential, and will be used only to further educational goals. Again, your participation is voluntary; you may refuse to have your child's work or image used. You may withdraw from this agreement. You also have the right to review your child's file at any time.

Please sign this form to show that you understand its contents. For any questions, please contact us at literacycamp@utep.edu. Thank you for your willingness to participate.

Dr. Elena Izquierdo

Parent/Guardian Signature

Date

With few exceptions, you are entitled on your request to be informed about the information the University of Texas at El Paso collects about you. Under Sections 552.021 and 552.023 of the Texas Government Code, you are entitled to receive and review the information. Under Section 559.004 of the Texas Government Code, you are entitled to have the University of Texas at El Paso correct information about you that is held by us and that is incorrect, in accordance with the procedure set forth in the University of Texas System Business Procedures Memorandum 32. The information that the University of Texas at El Paso collects will be retained and maintained as required by Texas records retention laws and rules. Different types of information are kept for different periods of time.